

# Ficha de Datos de Seguridad

Página: 1/12

---

BASF Ficha de Datos de Seguridad de acuerdo con el Reglamento CE N° 1907/2006 y sus posteriores modificaciones.

Fecha / actualizada el: 31.05.2016

Versión: 2.1

Producto: **MasterPolyheed 777NE**

(ID N° 30609824/SDS\_GEN\_ES/ES)

Fecha de impresión 26.02.2018

---

## SECCIÓN 1: Identificación de la sustancia/mezcla y de la sociedad/empresa

### 1.1. Identificador del producto

## MasterPolyheed 777NE

### 1.2. Usos pertinentes identificados de la sustancia o de la mezcla y usos desaconsejados

Usos pertinentes identificados: Producto para la química de la construcción

### 1.3. Datos del proveedor de la ficha de datos de seguridad

Empresa:

BASF Construction Chemicals Espana S.L.

Carretera del Mig, 219

08907 L'Hospitalet de Llobregat, SPAIN

Teléfono: +34 93 496-4214

Dirección e-mail: Seguridad-de-Producto.Iberia@basf.com

### 1.4. Teléfono de emergencia

Número internacional de emergencia (24h) con respuesta local

Teléfono: +49 180 2273-112

---

## SECCIÓN 2: Identificación de los peligros

### 2.1. Clasificación de la sustancia o de la mezcla

Conforme al Reglamento CE N° 1272/2008 [CLP]

El producto no requiere ninguna clasificación de acuerdo con los criterios del GHS.

BASF Ficha de Datos de Seguridad de acuerdo con el Reglamento CE N° 1907/2006 y sus posteriores modificaciones.

Fecha / actualizada el: 31.05.2016

Versión: 2.1

Producto: **MasterPolyheed 777NE**

(ID N° 30609824/SDS\_GEN\_ES/ES)

Fecha de impresión 26.02.2018

## 2.2. Elementos de la etiqueta

Conforme al Reglamento CE N° 1272/2008 [CLP]

El producto no requiere ninguna etiqueta de aviso de peligro de acuerdo con los criterios del GHS.

## 2.3. Otros peligros

Conforme al Reglamento CE N° 1272/2008 [CLP]

Si es aplicable, se facilita en esta sección la información sobre otros peligros que no den lugar a la clasificación pero que puedan contribuir al peligro global de la sustancia o mezcla.

---

## SECCIÓN 3: Composición/Información sobre los componentes

### 3.1. Sustancia

No aplicable

### 3.2. Mezcla

#### Descripción Química

Solución acuosa en base a: Polisacáridos

#### Ingredientes peligrosos (GHS)

según Reglamento (CE) N° 1272/2008

No se conocen peligros específicos.

---

## SECCIÓN 4: Primeros auxilios

### 4.1. Descripción de los primeros auxilios

La persona que auxilie debe autoprotegerse. Cambiarse inmediatamente la ropa contaminada.

Tras inhalación:

En caso de malestar tras inhalación de vapor/aerosol: respirar aire fresco, buscar ayuda médica.

Tras contacto con la piel:

En caso de contacto con la piel, lávese inmediatamente con abundante agua y jabón. No deben usarse disolventes orgánicos bajo ninguna circunstancia. Si la irritación persiste, acuda al médico.

Tras contacto con los ojos:

Lavar abundantemente bajo agua corriente durante 15 minutos y con los párpados abiertos, control posterior por el oftalmólogo.

BASF Ficha de Datos de Seguridad de acuerdo con el Reglamento CE N° 1907/2006 y sus posteriores modificaciones.

Fecha / actualizada el: 31.05.2016

Versión: 2.1

Producto: **MasterPolyheed 777NE**

(ID N° 30609824/SDS\_GEN\_ES/ES)

Fecha de impresión 26.02.2018

Tras ingestión:

Lavar inmediatamente la boca y beber posteriormente abundante agua, buscar ayuda médica.  
Provocar el vómito, sólo por indicación del Centro de Toxicología o del médico.

#### **4.2. Principales síntomas y efectos, agudos y retardados**

Síntomas: Los efectos y síntomas conocidos más importantes se describen en la etiqueta (ver sección 2) y/o en la sección 11.

#### **4.3. Indicación de cualquier atención médica inmediata y de los tratamientos especiales que se requieran.**

Tratamiento: Tratamiento sintomático (descontaminación, funciones vitales), no es conocido ningún antídoto específico.

---

### **SECCIÓN 5: Medidas de lucha contra incendios**

#### **5.1. Medios de extinción**

Medios de extinción adecuados:

espuma, agua pulverizada, extintor de polvo, dióxido de carbono

Medios de extinción no adecuados por motivos de seguridad:

chorro de agua

#### **5.2. Peligros específicos derivados de la sustancia o la mezcla**

dióxido de carbono, monóxido de carbono, Vapores nocivos, oxidos de nitrógeno, humos, negro de humo

#### **5.3. Recomendaciones para el personal de lucha contra incendios**

Vestimenta de protección especial:

Protéjase con un equipo respiratorio autónomo.

Información adicional:

El riesgo depende de las sustancias que se estén quemando y de las condiciones del incendio.

Refrigerar con agua los recipientes amenazados por el calor. Acumular separadamente el agua de extinción contaminada, al no poder ser vertida al alcantarillado general o a los desagües. El agua de extinción contaminada debe ser eliminada respetando las legislaciones locales vigentes.

---

### **SECCIÓN 6: Medidas en caso de vertido accidental**

#### **6.1. Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia**

No respirar vapor/aerosol/neblina pulverizada. Úsese protección para los ojos/la cara. En caso de exposición a una concentración elevada de vapor, abandonar inmediatamente la zona. Utilizar ropa de protección personal. Las medidas de precaución habituales durante la manipulación de sustancias químicas de la construcción deben ser tenidas en consideración.

#### **6.2. Precauciones relativas al medio ambiente**

BASF Ficha de Datos de Seguridad de acuerdo con el Reglamento CE N° 1907/2006 y sus posteriores modificaciones.

Fecha / actualizada el: 31.05.2016

Versión: 2.1

Producto: **MasterPolyheed 777NE**

(ID N° 30609824/SDS\_GEN\_ES/ES)

Fecha de impresión 26.02.2018

Retener las aguas contaminadas, incluida el agua de extinción de incendios, caso de estar contaminada. Evitar que penetre en el alcantarillado, aguas superficiales o subterráneas.

### **6.3. Métodos y material de contención y de limpieza**

Para pequeñas cantidades: Recoja con material absorbente inerte (p.Ej. arena, tierra, etc.). Eliminar el material contaminado según la legislación vigente.

Para grandes cantidades: Bombear el producto.

### **6.4. Referencia a otras secciones**

Las informaciones referidas a controles de exposición/protección personal y consideraciones para la eliminación, se pueden encontrar en las secciones 8 y 13.

---

## **SECCIÓN 7: Manipulación y almacenamiento**

### **7.1. Precauciones para una manipulación segura**

Evitar la formación de aerosol. Evite la inhalación de neblinas/vapores. Evitar el contacto con la piel. No se recomienda ninguna medida especial, si se utiliza el producto adecuadamente.

### **7.2. Condiciones de almacenamiento seguro, incluidas posibles incompatibilidades**

materiales no adecuados: Cloruro de polivinilo

Otras especificaciones sobre condiciones almacenamiento: Consérvese únicamente en el recipiente de origen, en lugar fresco y bien ventilado y lejos de fuente de ignición, calor o llama. Proteger de la irradiación solar directa.

### **7.3. Usos específicos finales**

Para el/los uso/s relevante/s identificado/s según el apartado 1 deben tenerse en cuenta las indicaciones mencionadas en el apartado 7.

---

## **SECCIÓN 8: Controles de exposición/Protección personal**

### **8.1. Parámetros de control**

Componentes con valores límites de exposición en el lugar de trabajo

57-50-1: sacarosa

Valor VLA-ED 10 mg/m<sup>3</sup> (LEP (España))

### **8.2. Controles de la exposición**

Equipo de protección personal

Protección de las vías respiratorias:

Protección de las vías respiratorias en caso de ventilación insuficiente. Filtro combinado para gases orgánicos, inorgánicos, ácidos inorgánicos y alcalinos/vapor ((p.ej.EN 14387 Tipo ABEK).

Protección de las manos:

BASF Ficha de Datos de Seguridad de acuerdo con el Reglamento CE N° 1907/2006 y sus posteriores modificaciones.

Fecha / actualizada el: 31.05.2016

Versión: 2.1

Producto: **MasterPolyheed 777NE**

(ID N° 30609824/SDS\_GEN\_ES/ES)

Fecha de impresión 26.02.2018

guantes impermeables

guantes de goma sintética

Debido a la gran variedad de tipos, se debe tener en cuenta el manual de instrucciones del fabricante.

Protección de los ojos:

gafas protectoras con protección lateral (gafas con montura) (EN 166)

Protección corporal:

vestimenta ligera de protección

#### Medidas generales de protección y de higiene

No respirar gases/vapores/aerosoles. Evitar el contacto con la piel, ojos y vestimenta. Evítese la exposición - recábense instrucciones especiales antes del uso. La medidas de precaución habituales durante la manipulación de sustancias químicas de la construcción deben ser tenidas en consideración. Se recomienda llevar ropa de trabajo cerrada. Mientras se utiliza, prohibido comer, beber o fumar. Lavarse las manos y/o cara antes de las pausas y al finalizar el trabajo. Lavar/limpiar la piel tras finalizar el trabajo. Los guantes se deben controlar regularmente y antes de usarlos. Sustituir si necesario (p.ej. en caso de presentar pequeños agujeros).

## **SECCIÓN 9: Propiedades físicas y químicas**

### **9.1. Información sobre propiedades físicas y químicas básicas**

|                                    |  |
|------------------------------------|--|
| Forma:                             | líquido  |
| Color:                             | parduzco   |
| Olor:                              | específico del producto  |
| Umbral de olor:                    | No hay información aplicable disponible.                                   |
| Valor pH:                          | aprox. 5<br>(20 °C)  |
| Temperatura de fusión:             | aprox. 0 °C<br>El punto de inflamación indicado corresponde al disolvente. |
| Temperatura de ebullición:         | > 100 °C<br>El punto de inflamación indicado corresponde al disolvente.    |
| Punto de inflamación:              | > 100 °C   |
| Velocidad de evaporación:          | no determinado   |
| Flamabilidad:                      | no inflamable  |
| Presión de vapor:                  | El producto no ha sido ensayado.   |
| Densidad:                          | aprox. 1,054 g/cm <sup>3</sup><br>(20 °C)                                  |
| Densidad relativa de vapor (aire): | no determinado   |

BASF Ficha de Datos de Seguridad de acuerdo con el Reglamento CE N° 1907/2006 y sus posteriores modificaciones.

Fecha / actualizada el: 31.05.2016

Versión: 2.1

Producto: **MasterPolyheed 777NE**

(ID N° 30609824/SDS\_GEN\_ES/ES)

Fecha de impresión 26.02.2018

Solubilidad en agua: soluble  
(20 °C)  
Descomposición térmica: Ninguna descomposición, si se almacena y aplica como se indica/está prescrito.  
Viscosidad, dinámica: aprox. < 15 mPa.s  
(aprox. 20 °C)  
Riesgo de explosión: no existe riesgo de explosión

## 9.2. Información adicional

Miscibilidad con agua:  
(20 °C)  
cualquier/a (por ejemplo: mayor o igual a 90%)  
Hidroscópica: no higroscópico  
Masa sólida: aprox. 18 %  
Otra información:  
Si es necesario, en esta sección se indica información sobre otras propiedades fisico-químicas.

---

## SECCIÓN 10: Estabilidad y reactividad

### 10.1. Reactividad

Ninguna reacción peligrosa, si se tienen en consideración las normas/indicaciones sobre almacenamiento y manipulación.

Corrosión metal: No es corrosivo para metales.

### 10.2. Estabilidad química

El producto es estable si se tienen en consideración las normas/indicaciones sobre almacenamiento y manipulación.

### 10.3. Posibilidad de reacciones peligrosas

El producto es estable si se tienen en consideración las normas/indicaciones sobre almacenamiento y manipulación.

### 10.4. Condiciones que deben evitarse

Ver FDS capítulo 7 - Manipulación y almacenamiento.

### 10.5. Materiales incompatibles

Sustancias a evitar:  
ácidos fuertes, bases fuertes, fuertes agentes oxidantes, fuertes agentes de reducción

### 10.6. Productos de descomposición peligrosos

No se presentan productos peligrosos de descomposición, si se tienen en consideración las normas/indicaciones sobre almacenamiento y manipulación.

---

BASF Ficha de Datos de Seguridad de acuerdo con el Reglamento CE N° 1907/2006 y sus posteriores modificaciones.

Fecha / actualizada el: 31.05.2016

Versión: 2.1

Producto: **MasterPolyheed 777NE**

(ID N° 30609824/SDS\_GEN\_ES/ES)

Fecha de impresión 26.02.2018

## **SECCIÓN 11: Información toxicológica**

### **11.1. Información sobre los efectos toxicológicos**

#### Toxicidad aguda

Valoración de toxicidad aguda:

Después de una ingestión oral prácticamente no es tóxico. Prácticamente no tóxico por un único contacto cutáneo. Prácticamente no tóxico, después de una única inhalación. En base a los datos disponibles los criterios de clasificación no se cumplen El producto no ha sido ensayado. La valoración ha sido calculada a partir de las propiedades de sus componentes individuales.

#### Irritación

Valoración de efectos irritantes:

Con una manipulación adecuada, no es de esperar que sea irritante. En base a los datos disponibles los criterios de clasificación no se cumplen

#### Sensibilización respiratoria/de la piel

Valoración de sensibilización:

En base a los datos disponibles los criterios de clasificación no se cumplen

#### Mutagenicidad en células germinales

Valoración de mutagenicidad:

La estructura química no muestra ninguna sospecha sobre tal efecto. En base a los datos disponibles los criterios de clasificación no se cumplen

#### Carcinogenicidad

Valoración de cancerogenicidad:

La estructura química no muestra ninguna sospecha sobre tal efecto. En base a los datos disponibles los criterios de clasificación no se cumplen

#### Toxicidad en la reproducción

Valoración de toxicidad en la reproducción:

La estructura química no muestra ninguna sospecha sobre tal efecto. En base a los datos disponibles los criterios de clasificación no se cumplen

#### Toxicidad en el desarrollo

Valoración de teratogenicidad:

La estructura química no muestra ninguna sospecha sobre tal efecto. En base a los datos disponibles los criterios de clasificación no se cumplen

#### Toxicidad específica en órganos diana (exposición única)

BASF Ficha de Datos de Seguridad de acuerdo con el Reglamento CE N° 1907/2006 y sus posteriores modificaciones.

Fecha / actualizada el: 31.05.2016

Versión: 2.1

Producto: **MasterPolyheed 777NE**

(ID N° 30609824/SDS\_GEN\_ES/ES)

Fecha de impresión 26.02.2018

No hay datos disponibles.

#### Toxicidad a dosis repetidas y toxicidad específica en órganos diana (exposición repetida)

Valoración de toxicidad en caso de aplicación frecuente:

No se dispone de estudios evaluables sobre la toxicidad tras ingesta repetida. En base a los datos disponibles los criterios de clasificación no se cumplen

#### Peligro de aspiración

No se espera riesgo por aspiración.

#### Otras indicaciones de toxicidad

Durante una manipulación correcta y una utilización adecuada del producto, no se producen efectos nocivos según nuestras experiencias e informaciones. El producto no ha sido ensayado. Las indicaciones sobre toxicología han sido calculadas a partir de las propiedades de sus componentes individuales.

---

## **SECCIÓN 12: Información ecológica**

### **12.1. Toxicidad**

Valoración de toxicidad acuática:

En base a los datos disponibles los criterios de clasificación no se cumplen Existe una alta probabilidad de que el producto no sea nocivo para los organismos acuáticos.

### **12.2. Persistencia y degradabilidad**

Valoración de biodegradación y eliminación (H<sub>2</sub>O):

Intrínsecamente biodegradable. La parte insoluble puede ser separada mecánicamente en plantas depuradoras adecuadas.

La proporción de polímero en el producto es difícilmente biodegradable.

### **12.3. Potencial de bioacumulación**

Evaluación del potencial de bioacumulación:

No hay datos disponibles.

Evitar su emisión al medio ambiente.

### **12.4. Movilidad en el suelo**

Evaluación del transporte entre compartimentos medioambientales:

Volatilidad: No hay datos disponibles.



BASF Ficha de Datos de Seguridad de acuerdo con el Reglamento CE N° 1907/2006 y sus posteriores modificaciones.

Fecha / actualizada el: 31.05.2016

Versión: 2.1

Producto: **MasterPolyheed 777NE**

(ID N° 30609824/SDS\_GEN\_ES/ES)

Fecha de impresión 26.02.2018

### 12.5. Resultados de la valoración PBT y mPmB

El producto no cumple con los criterios de clasificación para sustancias PBT (persistente/bioacumulable/tóxico) y mPmB (muy persistente/muy bioacumulable).

### 12.6. Otros efectos adversos

El producto no contiene ninguna sustancia que está listada en el Anexo I del Reglamento (CE) 2037/2000 sobre sustancias que agotan la capa de ozono.

### 12.7. Indicaciones adicionales

Más informaciones ecotoxicológicas:

No permitir que el producto penetre de forma incontrolada en el medio ambiente. El producto no ha sido ensayado. Las indicaciones sobre ecotoxicología ha sido calculada a partir de las propiedades de sus componentes individuales.

---

## SECCIÓN 13: Consideraciones relativas a la eliminación

### 13.1. Métodos para el tratamiento de residuos

Observar las legislación nacional y local.

Los residuos deben ser eliminados de la misma forma que la sustancia/producto.

Envase contaminado:

Los envases contaminados deben ser vaciados de forma óptima de manera que después de una limpieza a fondo pueden ser reutilizados

---

## SECCIÓN 14: Información relativa al transporte

### Transporte por tierra

ADR

|   |  |
|---|--|
|   | Mercancía no peligrosa según los criterios de la reglamentación del transporte |
| Número ONU:   | No aplicable   |
| Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas: | No aplicable   |
| Clase(s) de peligro para el transporte:                   | No aplicable   |
| Grupo de embalaje:  | No aplicable   |
| Peligros para el medio ambiente:                          | No aplicable   |

BASF Ficha de Datos de Seguridad de acuerdo con el Reglamento CE N° 1907/2006 y sus posteriores modificaciones.

Fecha / actualizada el: 31.05.2016

Versión: 2.1

Producto: **MasterPolyheed 777NE**

(ID N° 30609824/SDS\_GEN\_ES/ES)

Fecha de impresión 26.02.2018

Precauciones particulares para los usuarios Ninguno conocido

#### RID

Mercancía no peligrosa según los criterios de la reglamentación del transporte

Número ONU: No aplicable

Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas: No aplicable

Clase(s) de peligro para el transporte: No aplicable

Grupo de embalaje: No aplicable

Peligros para el medio ambiente: No aplicable

Precauciones particulares para los usuarios Ninguno conocido

#### Transporte interior por barco

##### ADN

Mercancía no peligrosa según los criterios de la reglamentación del transporte

Número ONU: No aplicable

Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas: No aplicable

Clase(s) de peligro para el transporte: No aplicable

Grupo de embalaje: No aplicable

Peligros para el medio ambiente: No aplicable

Precauciones particulares para los usuarios: Ninguno conocido

Transporte en aguas navegables interiores en barco cisterna y en barco a granel no evaluado

#### Transporte marítimo por barco

##### IMDG

Mercancía no peligrosa según los criterios de la reglamentación del transporte

Número ONU: No aplicable

Designación oficial de

#### Sea transport

##### IMDG

Not classified as a dangerous good under transport regulations

UN number: Not applicable

UN proper shipping Not applicable

BASF Ficha de Datos de Seguridad de acuerdo con el Reglamento CE N° 1907/2006 y sus posteriores modificaciones.

Fecha / actualizada el: 31.05.2016

Versión: 2.1

Producto: **MasterPolyheed 777NE**

(ID N° 30609824/SDS\_GEN\_ES/ES)

Fecha de impresión 26.02.2018

|   |                  |                              |                |
|---|------------------|------------------------------|----------------|
| transporte de las Naciones Unidas:          |                  | name:                        |                |
| Clase(s) de peligro para el transporte:     | No aplicable     | Transport hazard class(es):  | Not applicable |
| Grupo de embalaje:                          | No aplicable     | Packing group:               | Not applicable |
| Peligros para el medio ambiente:            | No aplicable     | Environmental hazards:       | Not applicable |
| Precauciones particulares para los usuarios | Ninguno conocido | Special precautions for user | None known     |

### Transporte aéreo

### Air transport

IATA/ICAO

IATA/ICAO

Mercancía no peligrosa según los criterios de la reglamentación del transporte

Not classified as a dangerous good under transport regulations

Número ONU: No aplicable

UN number: Not applicable

Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas:

UN proper shipping name:

Clase(s) de peligro para el transporte:

Transport hazard class(es):

Grupo de embalaje: No aplicable

Packing group: Not applicable

Peligros para el medio ambiente:

Environmental hazards:

Precauciones particulares para los usuarios

Special precautions for user

Precauciones particulares para los usuarios

Special precautions for user

Precauciones particulares para los usuarios

Special precautions for user

Precauciones particulares para los usuarios

Special precautions for user

Precauciones particulares para los usuarios

Special precautions for user

Precauciones particulares para los usuarios

Special precautions for user

Precauciones particulares para los usuarios

Special precautions for user

Precauciones particulares para los usuarios

Special precautions for user

#### **14.1. Número ONU**

Ver entradas correspondientes para el número ONU para las legislaciones respectivas en la tabla de arriba.

#### **14.2. Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas**

Ver entradas correspondientes para la 'denominación ONU oficial de transporte' para las legislaciones respectivas en la tabla de arriba.

#### **14.3. Clase(s) de peligro para el transporte**

Ver entradas correspondientes para la 'clase de peligro para el transporte' para las legislaciones respectivas en las tablas de arriba.

#### **14.4. Grupo de embalaje**

Ver entradas correspondientes para el 'grupo de embalaje' para las legislaciones respectivas en la tabla de arriba.

#### **14.5. Peligros para el medio ambiente**

Ver entradas correspondientes para la 'peligrosidad para el medioambiente' para las legislaciones respectivas en la tabla de arriba.

BASF Ficha de Datos de Seguridad de acuerdo con el Reglamento CE N° 1907/2006 y sus posteriores modificaciones.

Fecha / actualizada el: 31.05.2016

Versión: 2.1

Producto: **MasterPolyheed 777NE**

(ID N° 30609824/SDS\_GEN\_ES/ES)

Fecha de impresión 26.02.2018

#### 14.6. Precauciones particulares para los usuarios

Ver entradas correspondientes para las 'precauciones especiales para el usuario' para las legislaciones respectivas en la tabla de arriba.

#### 14.7. Transporte a granel con arreglo al anexo II del Convenio MARPOL y del Código IBC

#### Transport in bulk according to Annex II of MARPOL and the IBC Code

|                           |             |                     |               |
|---------------------------|-------------|---------------------|---------------|
| reglamento:               | no evaluado | Regulation:         | Not evaluated |
| Expedición aprobada:      | no evaluado | Shipment approved:  | Not evaluated |
| Nombre de la polución:    | no evaluado | Pollution name:     | Not evaluated |
| Categoría de la polución: | no evaluado | Pollution category: | Not evaluated |
| Tipo de barco cisterna:   | no evaluado | Ship Type:          | Not evaluated |

### SECCIÓN 15: Información reglamentaria

#### 15.1. Reglamentación y legislación en materia de seguridad, salud y medio ambiente específicas para la sustancia o la mezcla

En este subapartado se encuentra aquella información regulatoria aplicable que no está mencionada en otros apartados de esta Ficha de datos de seguridad.

#### 15.2. Evaluación de la seguridad química

No se requiere la Evaluación de Seguridad Química (CSA)

### SECCIÓN 16: Otra información

Los datos contenidos en esta Ficha de Datos de Seguridad se basan en nuestros conocimientos y experiencia actuales y describen el producto considerando los requerimientos de seguridad. Esta Ficha de Datos de Seguridad no es ni un Certificado de Análisis (CoA) ni una ficha técnica y no debe confundirse con un acuerdo de especificaciones. Los usos identificados en esta ficha de datos de seguridad no representan ni un acuerdo contractual sobre la calidad correspondiente a la sustancia/mezcla ni sobre el uso designado. Es responsabilidad del receptor de nuestros productos asegurar que se observen los derechos de propiedad y las leyes y reglamentaciones existentes.

Las variaciones respecto a la versión anterior se han señalado para su comodidad mediante líneas verticales situadas en el margen izquierdo del texto.